

V11. Peut-on s'exprimer de la même manière dans toutes les situations ?

AS-tu bien compris ?

VRAI ou FAUX ?

1. On distingue trois niveaux de langage.
2. Le langage soutenu permet de discuter avec ses amis.
3. Le langage courant est surtout utilisé à l'écrit.
4. Le langage familier s'utilise en classe.

Les mots ou expressions de chaque série appartiennent-ils tous au même niveau de langage ?

5. harassante – incommodée – bosser
6. Est-il là ? – Vient-il ? – Il arrive ?
7. Je ne vois pas. – Je ne sais pas. – Je t'entends pas.
8. le boulot – une bécane – un livre

RÉCRÉATION

BLAGUE

Un enfant dit à son père :

- P'pa, j'aimerais bien avoir une bicyclette !
- Si tu arrives à écrire ce mot sans faute, je t'en achète une...
- Finalement, je préfère un vélo.

AUTOUR DES TEXTES

L'épouvantable tortue rouge !

Le narrateur, un marin, a fait naufrage sur une île lointaine où vit une tribu qu'il imagine sauvage*.*

Mais la réalité est bien différente.

« Monsieur, si vous voulez bien avoir la bonté de nous excuser, nous allons quitter cette pièce pour discuter entre nous. Il eût fallu que nous le fissions plus tôt, mais la brièveté de votre évanouissement ne nous l'a pas permis. »

J'aime autant te dire que j'en ai eu la mâchoire qui

m'est tombée sur les pompes. Y sortent, y me laissent tout seul, et moi je me demande si je suis pas, en fin de compte, au fond de mon tonneau, en train de continuer à dérailler. Je bois un coup de flotte à la calebasse* à côté de la natte où on m'a allongé, et j'essaye de me mettre debout...

Teri Hate-Tua, L'épouvantable tortue rouge ! Jean-François Chabas, © Casterman.

- Quelle est la réaction du narrateur lorsqu'il entend parler un des membres de la tribu de « sauvages » ? À ton avis, pourquoi ?

LES NIVEAUX DE LANGAGE

• Selon la situation (personne à qui l'on s'adresse, lieu dans lequel on se trouve, oral ou écrit), on utilise **des niveaux de langage différents** pour s'exprimer. On distingue **trois niveaux de langage** :

- le langage **soutenu**, surtout utilisé à l'écrit : *Hâte-toi !*
- le langage **courant** : *Dépêche-toi !*
- le langage **familier**, utilisé à l'oral : *Grouille-toi !*

• La différence entre les niveaux de langage apparaît aussi dans la prononciation et la construction des phrases :

Vient-il ce soir ? / Est-ce qu'il vient ce soir ? / Il vient c'soir ?

- L'abréviation du dictionnaire **fam.** signale le niveau de langage familier.

Les mots du jour

- **Harassant** : (adj.) très fatigant.
- **L'onde** : les poètes utilisent ce terme pour parler de l'eau.
- Le **narrateur** : personne qui raconte.
- **Sauvage** : (adj.) vivant à l'écart de la civilisation, lorsque l'on parle des hommes.
- Une **calebasse** : fruit d'un arbre tropical qui, vidé, peut servir de récipient.